

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1150/2000,
annettu 22 päivänä toukokuuta 2000,
yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen 94/728/EY, Euratom soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 279 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 183 artiklan,

ottaa huomioon yhteisöjen omista varoista 31 lokakuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen 94/728/EY, Euratom ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöjen omista varoista tehdyn päätöksen 88/376/ETY, Euratom soveltamisesta 29 päivänä toukokuuta 1989 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1552/89 ⁽⁴⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin ⁽⁵⁾. Tämän vuoksi olisi asian selkiyttämiseksi ja järjeistämiseksi mainittu asetus kodifioitava.
- (2) Päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklassa tarkoitettujen omien varojen on oltava yhteisön käytössä mahdollisimman hyvien edellytysten vallitessa ja tätä varten olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti jäsenvaltioiden on asetettava yhteisöille annetut omat varat komission käyttöön.
- (3) Jäsenvaltiot kantavat perinteiset omat varat tarvittaessa yhteisön sääntöjen mukaisesti mukautettujen kansallisten lakien, asetustensa ja hallinnollisten määräys-

tensä mukaisesti. Komission olisi valvottava kyseistä mukauttamista sekä tehtävä tarvittaessa ehdotuksia.

- (4) Neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat antoivat 13 päivänä marraskuuta 1991 päätöslauselman yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta ⁽⁶⁾.
- (5) On tarpeen määritellä toteamisen käsite ja täsmentää edellytykset päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen omien varojen toteamista koskevan velvoitteen täyttämiseksi.
- (6) Olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden on asetettava soke-rialan tuotantomaksuista kertyvät omat varat, jotka olisi kannettava sitä markkinointivuotta vastaavan varainhoitovuoden aikana, johon menot liittyvät, komission käyttöön sen varainhoitovuoden aikana, jonka kuluessa ne on todettu.
- (7) Olisi parannettava omien varojen järjestelmän avoimuutta ja budjettivallan käyttäjän tiedonsaantia.
- (8) Jäsenvaltioiden on pidettävä komission käytettävissä kaikki asiakirjat ja tiedot, jotka ovat tarpeen komissiolle omien varojen osalta annetun toimivallan käyttämiseksi ja tarvittaessa toimitettava ne komissiolle tiedoksi.
- (9) Omien varojen kannosta vastaavien kansallisten hallintojen on pidettävä kannon perustana olevat asiakirjat jatkuvasti komission käytettävissä.
- (10) Menettelyn, jolla jäsenvaltiot toimittavat komissiolle tietoja toiminnastaan omien varojen, erityisesti petollisten menettelyjen ja väärinkäytöksiin vuoksi epävarmoiksi tulleiden omien varojen perimiseksi, tarkoituksena on varmistaa jäsenvaltioiden toiminnan valvonta.

⁽¹⁾ EYVL L 293, 12.11.1994, s. 9, päätös, jolla on korvattu päätös 88/376/ETY, Euratom (EYVL L 185, 15.7.1988, s. 24).

⁽²⁾ Lausunto annettu 18. tammikuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL C 145, 9.5.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 155, 7.6.1989, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EY) N:o 1355/96 (EYVL L 175, 13.7.1996, s. 3).

⁽⁵⁾ Ks. liitteessä oleva B-osa.

⁽⁶⁾ EYVL C 328, 17.12.1991, s. 1.

- (11) Olisi säädettävä erityisesti perimättömien maksujen erillisestä kirjanpidosta. Tällainen kirjanpito sekä siitä neljännesvuosittain toimitettavat otteet antavat komissiolle mahdollisuuden seurata paremmin jäsenvaltioiden toimintaa perittäessä näitä omia varoja, erityisesti sellaisia omia varoja, jotka ovat tulleet epävarmoiksi petollisten menettelyjen ja väärinkäytösten vuoksi.
- (12) Olisi vahvistettava vanhentumismääräaika jäsenvaltioiden ja komission suhteissa ottaen huomioon, että uusia toteamisia, jotka jäsenvaltiot ovat tehneet maksuistaan aikaisempien varainhoitovuosien osalta, pidetään meneillään olevaa varainhoitovuotta koskevinä toteamisinä.
- (13) Siltä osin, kun kyse on päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista arvonsäveroista saatavista omista varoista, jäljempänä "alvarat", olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden on annettava yhteisön käyttöön talousarviossa määrättyt omat varat säännöllisinä kuukausittaisina kahdestoistaosina ja selvittävä näin käyttöön asetetut summat myöhemmin alvarojen todellisen perusteen mukaisesti, kun kyseinen peruste tunnetaan kokonaisuudessaan.
- (14) Tätä menettelyä sovelletaan myös mainitun päätöksen 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun ja markkinahintaisen bruttokansantulon muodostamisen yhdenmukaistamisesta 13 päivänä helmikuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/130/EY, Euratom ⁽¹⁾ mukaisesti vahvistettuun täydentävään omaan varaan, jäljempänä 'täydentävä vara'.
- (15) Omien varojen käyttöön asettaminen on toteutettava hyvittämällä maksettaviksi kuuluvat määrät tilille, joka on avattu tätä tarkoitusta varten komission nimissä kunkin jäsenvaltion valtionkassaan tai kyseisen jäsenvaltion nimeämään rahoituslaitokseen. Jotta varojen siirrot rajoitettaisiin siihen, mikä on tarpeellista talousarvion toteuttamiseksi, yhteisön on tehtävä vain komission käteisvaratarpeen kattamiseksi tarkoitettuja nostoja edellä tarkoitetuilta tileiltä.
- (16) Tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92 ⁽²⁾ soveltamisesta aiheutuvien tukien maksu keskittyy olennaisesti varainhoitovuoden ensimmäisiin kuukausiin ja komissiolla on oltava käytössään riittävä käteiskassa kyseisen maksun suorittamiseksi.
- (17) Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyssä neuvoston päätöksessä 94/729/EY ⁽³⁾ määrätään yhteisön kolmansien maiden hyväksi ja kolmansissa maissa myöntämiä lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuuta koskevan varauksen ja hätäapua koskevan varauksen ottamista Euroopan unionin yleiseen talousarvioon. Sen vuoksi olisi annettava säädöksiä näitä varauksia vastaavien omien varojen ottamisesta talousarvioon.
- (18) Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt päätöksen 88/376/ETY, Euratom 2 artiklan 7 kohdassa määrättyjen bruttokansantuloon perustuvien rahoitusosuuksien, jäljempänä 'BKT-rahoitusosuudet' käyttöön asettamiselle, jotta yhteisön talousarvion rahoitus taattaisiin kaikissa olosuhteissa.
- (19) Olisi määriteltävä varainhoitovuoden saldo, joka siirretään seuraavalle varainhoitovuodelle.
- (20) Jäsenvaltioiden olisi tehtävä tarkastuksia ja selvityksiä omien varojen toteamisesta ja niiden käyttöön asettamisesta; komission olisi käytettävä toimivaltaansa tämän asetuksen säännösten mukaisesti. Olisi täsmennettävä komission toimivalta täydentävän oman varan valvonnan osalta.
- (21) Jäsenvaltioiden ja komission välinen tiivis yhteistyö on omiaan helpottamaan omiin varoihin liittyvän varainhoitoa koskevan lainsäädännön moitteetonta soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Yleiset säännökset

1 artikla

Päätöksen 94/728/EY, Euratom mukaiset yhteisöjen omat varat, jäljempänä 'omat varat', asetetaan komission käyttöön ja ne tarkastetaan siten kuin tässä asetuksessa säädetään, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 ⁽⁴⁾ ja direktiivin 89/130/EY, Euratom soveltamista.

2 artikla

1. Tätä asetusta sovellettaessa yhteisöille kuuluvaa maksua päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista omista varoista pidetään todettuna, kun tullilainsäädännössä säädetyt edellytykset maksun määrän merkitsemisestä kirjanpitoon ja sen tiedoksiannosta maksuvelvolliselle on täytetty.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toteamisen päivämäärä on tullilainsäädännössä säädetyn kirjanpitoon merkitsemisen päivämäärä.

Sokerialan yhteiseen markkinajärjestelyyn liittyvien tuotanto- ja muiden maksujen osalta 1 kohdassa tarkoitettujen toteamisen päivämäärä on sokerialaa koskevassa lainsäädännössä säädetyn tiedonannon päivämäärä.

⁽¹⁾ EYVL L 49, 21.2.1989, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on korvattu asetuksella (EY) N:o 1251/1999 (EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 293, 12.11.1994, s. 14.

⁽⁴⁾ Arvonlisäverosta kertyvien omien varojen kannon lopullisesta yhdenmukaisesta menettelystä 29 päivänä toukokuuta 1989 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 1553/89 (EYVL L 155, 7.6.1989, s. 9). Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1026/1999 (EYVL L 126, 20.5.1999, s. 1).

Jos tällaisesta tiedoksiannosta ei ole nimenomaisesti säädetty tai määrätty, päivämääräksi vahvistetaan se päivä, jona jäsenvaltiot ovat vahvistaneet maksuvelvollisen suoritettavaksi joko osasuorituksena tai lopullisena suorituksena kuuluvan määrän.

3. Riitatapauksissa katsotaan, että toimivaltaiset hallintoviranomaiset voivat laskea maksettavaksi kuuluvan maksun määrän 1 kohdassa tarkoitettua toteamista varten viimeistään silloin, kun tehdään ensimmäinen hallinnollinen päätös, jolla maksuvelvolliselle ilmoitetaan velasta, tai kun asia pannaan vireille oikeudessa, jos tämä tapahtuu ensin.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettun toteamisen päivämäärä on kyseisen päätöksen päivämäärä tai ensimmäisessä alakohdassa mainitun vireillepanon johdosta tehtävän laskelman päivämäärä.

4. Kun tiedonantoon on tehtävä oikaisu, sovelletaan 1 kohtaa.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että omien varojen toteamiseen ja käyttöön asettamiseen liittyviä perusteena olevia asiakirjoja säilytetään vähintään kolmen kalenterivuoden ajan sen vuoden lopusta, jota kyseiset perusteena olevat asiakirjat koskevat.

Jäsenvaltioiden on säilytettävä direktiivin 89/130/ETY, Euratom 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuihin menettelyihin ja tilastollisiin perusteisiin liittyviä perusteena olevia asiakirjoja neljännen kyseessä olevaa varainhoitovuotta seuraavan vuoden syyskuun 30 päivään. Alv-varojen perusteeseen liittyviä perusteena olevia asiakirjoja on säilytettävä sama aika.

Jos tämän asetuksen 18 ja 19 artiklan tai asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 11 artiklan mukaisesti suoritettavassa, ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen perusteena olevien asiakirjojen tarkastuksessa ilmenee, että niihin on tarpeen tehdä oikaisu, kyseisiä asiakirjoja on säilytettävä ensimmäisessä kohdassa säädettyä määräaikaa kauemmin, kunnes on mahdollista tehdä oikaisu ja tarkastaa se.

4 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedoksi:

- omien varojen toteamisesta, kannosta, käyttöön asettamisesta ja valvonnasta vastaavien yksiköiden tai elimien tunnistetiedot sekä näiden yksiköiden ja elinten tehtäviä ja toimintaa koskevat keskeiset säännökset;
- luonteeltaan yleiset lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset sekä kirjanpitoa koskevat määräykset, jotka liittyvät omien varojen toteamiseen, kantoon, käyttöön asettamiseen ja valvontaan;
- kaikkien niiden hallinnollisten ja kirjanpitoa koskevien selvitysten täsmällinen nimitys, joihin merkitään 2 artiklassa täsmennetyt todetut maksut, erityisesti 6 artiklassa säädetyn kirjanpidon laadinnassa käytetyt maksut.

Näitä tunnistetietoja tai säännöksiä koskevat muutokset on välittömästi toimitettava komissiolle tiedoksi.

2. Komissio toimittaa 1 kohdassa tarkoitettut tiedot muille jäsenvaltioille näiden pyynnöstä.

5 artikla

Päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu, talousarviomenettelyn yhteydessä vahvistettava kerroin lasketaan prosenttiosuutena jäsenvaltioiden ennakoitujen bruttokansantulojen, jäljempänä 'BKTL', summasta siten, että katetaan kokonaisuudessaan se talousarvion osa, jota ei rahoiteta tulleilla, maatalousmaksuilla, sokerialan yhteisessä markkinajärjestelyssä säädetyillä tuotantomaksuilla ja muilla maksuilla, alv-varoilla, tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen lisäohjelmiin suunnatuilla rahoitusosuuksilla, muilla tuloilla ja tarvittaessa BKTL-rahoitusosuuksilla.

Kerroin ilmaistaan talousarviossa lukuna, joka sisältää niin monta desimaalia kuin on tarpeen BKTL:oon perustuvan varan jakamiseksi kokonaisuudessaan jäsenvaltioiden kesken.

II OSASTO

Omien varojen tilinpito

6 artikla

1. Omia varoja koskeva kirjanpito hoidetaan kunkin jäsenvaltion valtionvarainhallinnossa tai kunkin jäsenvaltion nimeämässä laitoksessa ja se jaotellaan varojen luonteen mukaisesti.

2. Omia varoja koskevaa kirjanpitoa varten tehdään tilinpäätös aikaisintaan toteamiskuukauden viimeisenä työpäivänä kello 13.

- Maksut, jotka on todettu 2 artiklan mukaisesti, otetaan kirjanpitoon viimeistään maksun toteamiskuuta seuraavan toisen kuukauden 19 päivän jälkeisenä ensimmäisenä työpäivänä, jollei tämän kohdan b alakohdasta muuta johdu.
- Maksut, jotka on todettu ja joita ei ole otettu a alakohdassa tarkoitettuun kirjanpitoon, koska niitä ei ole vielä peritty ja minkäänlaista vakuutta ei ole toimitettu, otetaan erilliseen kirjanpitoon a alakohdassa säädettyssä määräajassa. Jäsenvaltiot voivat menetellä samalla tavoin, kun todetuista, takuiden kattamista maksuista syntyy erimielisyyttä ja niihin saattaa riita-asian käsittelyn vuoksi kohdistua vaihteluja.
- Alv-varat ja täydentävä vara otetaan kuitenkin a alakohdassa tarkoitettuun kirjanpitoon:
 - kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuna kahdestoistaosana,

- vuosittain siltä osin, kun kyseessä ovat 10 artiklan 4 ja 7 kohdan mukaiset saldot ja 10 artiklan 6 ja 8 kohdan mukaiset mukautukset, lukuun ottamatta 10 artiklan 6 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisia erityismukautuksia, jotka otetaan kirjanpitoon komission ja sen jäsenvaltion, jota asia koskee, välisen sopimuksen tekemistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä työpäivänä.

d) Suoritettavaksi todetut maksut ja muut osana sokerialan yhteistä markkinajärjestelyä säädetty maksut sisällytetään a alakohdassa tarkoitettuun kirjanpitoon. Jos myöhemmin todetaan, että maksuja ei suoriteta vahvistetussa määräajassa, jäsenvaltiot voivat oikaista tehdyt tileihinviennit ja poikkeuksellisesti viedä maksut erilliseen kirjanpitoon.

4. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa

a) kuukausikatsaus 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja maksuja koskevasta kirjanpidostaan.

Kuukausikatsausten tueksi niiden jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on toimitettava erityisaseman saaneita alueita koskevien säännösten perusteella omista varoista tehtyjä vähennyksiä koskevat tiedot tai katsaukset.

b) neljännesvuosittainen katsaus 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua erillisestä kirjanpidosta.

Komissio vahvistaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja kuukausikatsauksia ja neljännesvuosittaisia katsauksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä näitä koskevat asianmukaisesti perustellut muutokset 20 artiklassa tarkoitettua komiteaa kuultaan. Niissä säädetään tarvittaessa asianmukaisista täytäntöönpanoa koskevista määräajoista.

5. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa kunkin neljännesvuoden päättymisestä kuvaus petollisista menettelyistä ja väärinkäytöksistä, jotka koskevat 10 000 euroa suurempia maksujen määriä.

Kunkin jäsenvaltion on sen vuoksi mahdollisuuksien mukaan toimitettava seuraavat tiedot:

- petollisen menettelyn ja/tai väärinkäytöksen laji (nimitys, kyseinen tullimenettely),
- vilpillisesti maksamatta jätettyjen omien varojen otaksuttu määrä tai suuruusluokka,
- kyseiset tavarat (tullinimike, alkuperä, lähtöpaikka),
- lyhyt kuvaus petollisista käytännöistä,
- valvonnan laji, joka on johtanut petollisen menettelyn tai väärinkäytöksen paljastamiseen,

- petollisen menettelyn tai väärinkäytöksen todenneet kansalliset yksiköt tai elimet,
- menettelyn vaihe mukaan lukien perinnän vaihe ja ilmoitus toteamisesta, jos se on jo tehty,
- asiasta mahdollisesti tapahtuva asetuksen (EY) N:o 515/97⁽¹⁾ mukainen tietojen toimittaminen,
- tarvittaessa jäsenvaltiot, joita asia koskee,
- paljastetun petollisen menettelyn tai väärinkäytöksen toistumisen välttämiseksi toteutetut tai suunnitellut toimenpiteet.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua neljännesvuosittain toimitettavan katsauksen tueksi jokaisen jäsenvaltion on toimitettava niiden jo komissiolle ilmoitettujen petollisten menettelyjen ja väärinkäytösten tilanne, joiden osalta ei ole aikaisemmin annettu ilmoitusta perinnästä, mitätöinnistä tai perimättä jättämisestä.

Tätä varten jokaisen jäsenvaltion on kunkin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tapauksen osalta ilmoitettava:

- alkuperäisen tiedonannon viite,
- edellisen neljännesvuoden aikana perittävä jäljellä oleva saldo,
- toteamisen päivämäärä,
- 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun erilliseen kirjanpitoon ottamisen päivämäärä,
- kyseisen neljännesvuoden aikana perityt määrät,
- kyseisen neljännesvuoden aikana tehdyt laskentaperusteen oikaisut (oikaisut/mitätöinnit),
- kirjanpidosta poistettujen määrät,
- hallinnollisen ja oikeudellisen menettelyn vaihe,
- kyseisen neljännesvuoden lopussa perittävä jäljellä oleva saldo.

Komissio vahvistaa edellä tarkoitettuja kuvauksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä kuvauksia koskevat asianmukaisesti perustellut muutokset 20 artiklassa tarkoitettua komiteaa kuultaan. Tarvittaessa säännöissä määrätään aiheellisista täytäntöönpanoa koskevista määräajoista.

7 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on vuosittain laadittava yhteenvetotili todetuista maksuista, jotka esitetään 6 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kirjanpidossa, ja toimitettava se komissiolle ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden huhtikuun 1 päivää. Yhteenvetotilin kokonaismäärän ja jäsenvaltion kyseisen vuoden tammikuusta joulukuuhun toimittamien kuukausikatsausten summan välisestä erosta on laadittava selvitys. Komissio tarkastaa yhteenvetotilin ja vuoden aikana sen käyttöön asetettujen maksujen määrän yhtäpitävyyden; se voi kahden kuukauden kuluessa yhteenvetotilin vastaanottamisesta toimittaa tarvittaessa huomautuksensa asianomaiselle jäsenvaltiolle.

2. Tiettyä varainhoitovuotta seuraavan kolmannen vuoden joulukuun 31 päivän jälkeen ei 1 kohdassa tarkoitettuun yhteenvetotiliin enää tehdä oikaisuja, lukuun ottamatta niitä kohtia, jotka joko komissio tai asianomainen jäsenvaltio ovat antaneet tiedoksi ennen kyseistä määräaika.

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden ja komission yhteistyöstä tulli- ja maatalousasioita koskevan lainsäädännön oikean soveltamisen varmistamiseksi 13 päivänä maaliskuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 515/97 (EYVL L 82, 22.3.1997, s. 1).

8 artikla

Todettujen maksujen kokonaismäärään lisätään tai siitä vähennetään 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tehdyt oikaisut. Ne otetaan kyseisten oikaisujen päiväystä vastaaviin 6 artiklan 3 kohdan a ja b alakohdan mukaisiin kirjanpitoihin sekä 6 artiklan 4 kohdan mukaisiin katsauksiin, jotka vastaavat kyseessä olevien oikaisujen päivämääriä.

Oikaisuista tehdään erityinen maininta, kun ne liittyvät petolliisiin menettelyihin ja väärinkäytöksiin, joista on jo toimitettu tieto komissiolle.

III OSASTO

Omien varojen käyttöön asettaminen

9 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on hyvittävä omat varat 10 artiklassa määriteltyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tilille, joka on avattu tätä tarkoitusta varten komission nimissä kyseisen jäsenvaltion valtionvarainhallinnossa tai sen nimeämässä laitoksessa.

Tämän tilin pitäminen on maksutonta.

2. Komissio muuntaa kirjatut summat ja ottaa ne kirjanpitoonsa euroina asetuksen (Euratom, EHTY, EY) 3418/93 ⁽¹⁾ mukaisesti.

10 artikla

1. Sen jälkeen, kun päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan a ja b kohdassa tarkoitetuista omista varoista on vähennetty kymmenen prosenttia perimiskuluihin mainitun päätöksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ne tuloutetaan viimeistään sitä kuukautta, jona maksu on tämän asetuksen 2 artiklan mukaisesti todettu, seuraavan toisen kuukauden 19 päivää seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

Ne maksut, jotka on otettu erilliseen kirjanpitoon 6 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, on kuitenkin tuloutettava viimeistään sitä kuukautta, jona maksut on peritty, seuraavan toisen kuukauden 19 päivää seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

2. Komissio voi tarvittaessa pyytää jäsenvaltioita tulouttamaan muut kuin alv-varat ja täydentävän varan kuukautta aiemmin niiden tietojen perusteella, jotka jäsenvaltioilla on käytettävissään saman kuukauden 15 päivänä.

Kukin ennakkoon suoritettu tuloutus selvitetään seuraavana kuukautena 1 kohdassa tarkoitettujen tuloutuksen yhteydessä. Se koostuu ennakkoon suoritettua tuloutusta vastaavan summan negatiivisesta tuloutuksesta.

⁽¹⁾ Komission asetus (Euratom, EHTY, EY) N:o 3418/93 tiettyjen 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun varainhoitoasetuksen säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, annettu 9 päivänä joulukuuta 1993 (EYVL L 315, 16.12.1993, s. 1). Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/537/EY, EHTY, Euratom (EYVL L 206, 5.8.1999, s. 24).

3. Alv-varat, täydentävä vara, lukuun ottamatta Euroopan maatalouden ohjaus ja tukirahasto (EMOTR)-rahoitusvarausta varten varattuja määriä, lainanantotoimenpiteitä ja lainanannon takuita koskevaa varausta ja hätäapua koskevaa varausta, sekä tarvittaessa BKTL-rahoitusosuudet tuloutetaan kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä kahdestoistaosina, jotka tältä osin aiheutuvat talousarviosta, muunnettuna kansallisiksi valuutoiksi varainhoitovuotta edeltävän kalenterivuoden viimeisen noteerauspäivän vaihtokursseilla, sellaisina kuin ne on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden C-sarjassa*.

Komissio voi erityisesti sikäli, kun kyseessä on sellaisten EMOTR:n tukiosaston menojen maksaminen, jotka liittyvät asetukseen (ETY) N:o 1765/92, ja ottaen huomioon yhteisön käteiskassan tilan, pyytää jäsenvaltioita varainhoitovuoden ensimmäisen neljänneksen aikana tulouttamaan kuukautta tai kahta kuukautta tavanomaista aiemmin kahdestoistaosan sellaisista summista, jotka on otettu talousarvioon alv-varojen ja/tai täydentävän varan osalta, tai osan tällaisesta kahdestoistaosasta, lukuun ottamatta EMOTR-rahoitusvarausta, lainantakausvarausta ja hätäapuvvarausta varten varattuja omia varoja.

Ensimmäisen neljänneksen jälkeen pyydetty kuukausittainen tuloutus ei voi ylittää yhtä kahdestatoistaosaa alv- ja BKTL-varoista ja sen on pysyttävä talousarvioon tätä varten otettujen summien rajoissa.

Komissio ilmoittaa asiasta jäsenvaltioille viimeistään kaksi viikkoa ennen pyydettyä tuloutusta.

Tavanomaista aiemmin suoritettaviin tuloutuksiin sovelletaan kunkin varainhoitovuoden tammikuun tuloutusta koskevia säännöksiä, jotka on säädetty yhdennessatoista alakohdassa, sekä kahdennessatoista alakohdassa säädettyjä säännöksiä, joita sovelletaan, mikäli talousarviota ei ennen varainhoitovuoden alkua ole lopullisesti vahvistettu.

Päätöksen 94/728/EY, Euratom 6 artiklassa tarkoitettuun EMOTR-rahoitusvaraukseen sekä päätöksellä 94/729/EY perustettuun lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuita koskevaan varaukseen ja hätäapua koskevaan varaukseen liittyvä, enintään kyseisten menojen suuruinen tuloutus tehdään sen kuukauden ensimmäisenä työpäivänä, joka seuraa kyseisten menojen kirjaamista talousarvioon, jos kirjaus tehdään ennen kuukauden 16 päivää. Jos näin ei tapahdu, tuloutus tehdään menojen kirjaamista seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä työpäivänä.

Nämä tuloutukset kirjataan sen varainhoitovuoden tileille, josta on kyse, poiketen siitä, mitä 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen ⁽²⁾, jäljempänä 'varainhoitoasetus', 6 artiklassa säädetään.

Jos varainhoitovuoden talousarvion toteutustilanne ei edellytä tuloutuksia EMOTR-rahoitusvaraukseen ja hätäapua koskevaan varaukseen varainhoitovuoden tulojen ja menojen välisen tasapainon varmistamiseksi, komissio voi kokonaan tai osaksi jättää tuloutukset tekemättä.

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).

Kaikki muutokset alv-varojen yhdenmukaiseen verokantaan, päätöksen 94/728/EY, Euratom 5 artiklassa tarkoitettuun Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksi tehtävään korjaukseen ja sen rahoitukseen sekä täydentävän varan tai tarvittaessa BKTL-rahoitusosuuksien kertoimeen perustellaan vahvistamalla lopullisesti korjaava tai täydentävä lisätalousarvio ja niiden seurauksena mukautetaan varainhoitovuoden alusta alkaen tuloutettuja kahdestoistaosia.

Mukautukset tehdään ensimmäiseen kahdestoistaosan tuloutukseen, joka seuraa korjaavan tai täydentävän lisätalousarvion lopullista vahvistamista, mikäli kyseinen vahvistaminen tapahtuu ennen kuukauden 16 päivää. Jos näin ei tapahdu, mukautukset tehdään toisessa korjaavan tai täydentävän lisätalousarvion lopullista vahvistamista seuraavassa tuloutuksessa. Mukautukset kirjataan sen varainhoitovuoden tileille, jota korjaava tai täydentävä lisätalousarvio koskee, poiketen siitä, mitä varainhoitoasetuksen 6 artiklassa säädetään.

Kahdestoistaosat, jotka koskevat kunkin varainhoitovuoden tammikuun tuloutusta, lasketaan sellaisten summien perusteella, jotka on määrätty EHTY:n perustamissopimuksen 78 artiklan 3 kohdassa, EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 3 kohdassa ja Euratom-perustamissopimuksen 177 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa talousarvioesityksessä ja muunnettu kansalliseksi valuutaksi ensimmäisenä varainhoitovuotta edeltävän kalenterivuoden joulukuun 15 päivää seuraavana noteerauspäivänä voimassa olleilla vaihtokursseilla, ei kuitenkaan EMOTR-rahoitusvarauksen rahoituksen tarkoitettujen summat; nämä määrät selvitetään seuraavaa kuukautta koskevassa tuloutuksessa.

Jos talousarviota ei ole lopullisesti vahvistettu varainhoitovuoden alussa, jäsenvaltioiden on tuloutettava kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä tammikuu mukaan lukien kahdestoistaosa viimeisen asianmukaisesti vahvistetun talousarvion mukaisista alv-varoista ja täydentävästä varasta, EMOTR-rahoitusvarauksen rahoitukseen tarkoitettuja summia lukuun ottamatta, sekä tarvittaessa vastaavista BKTL-rahoitusosuuksista; selvitys tehdään ensimmäisenä talousarvion lopullista vahvistamista seuraavana eräpäivänä, mikäli lopullinen vahvistaminen tapahtuu ennen kuukauden 16 päivää. Jos näin ei tapahdu, selvitys tehdään toisena talousarvion lopullista vahvistamista seuraavana eräpäivänä.

4. Asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 7 artiklan 1 kohdan mukaisen alv-varojen perusteesta tehdyn vuosittaisen katsauksen pohjalta kullekin jäsenvaltiolle merkitään velaksi määrä, joka lasketaan mainittuun katsaukseen merkityistä tiedoista soveltaen edellisen varainhoitovuoden yhdenmukaista verokantaa, sekä hyvitetään kyseisen varainhoitovuoden aikana tehdyt kaksitoista tuloutusta. Jäsenvaltion alv-varojen peruste, johon edellä tarkoitettua verokantaa sovelletaan, ei kuitenkaan saa ylittää päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa määriteltyjä prosenttiosuuksia BKTL:sta, sellaisena kuin se on määritelty tämän artiklan 7 kohdan ensimmäisessä virkkeessä. Komissio vahvistaa saldon ja toimittaa sen tiedoksi jäsenvaltioille riittävän ajoissa, jotta nämä voisivat tulouttaa kyseisen saldon tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä.

5. Tämän jälkeen komissio laskee rahoitusosuuksien mukautuksen muodostaakseen alv-varojen todellisen tuoton huomioon ottaen uudelleen alkuperäisen jaottelun, joka talousarviossa on alv-varojen ja BKTL-rahoitusosuuksien välillä. Kyseisten mukautusten laskennassa 4 kohdassa tarkoitettujen saldot muunnetaan euroiksi 4 kohdassa säädettyjä tuloutuksia edeltävää marraskuun 15 päivää seuraavan ensimmäisen työpäivän vaihtokursseilla. Alv-varojen saldojen summaan sovelletaan kunkin sellaisen jäsenvaltion osalta, jota asia koskee, talousarvioon otettujen maksettaviksi kuuluvien rahoitusosuuksien ja alv-varojen välistä suhdetta. Komissio toimittaa laskennan tulokset tiedoksi jäsenvaltioille, jotka ovat edellisen varainhoitovuoden aikana tulouttaneet BKTL-rahoitusosuuksia, jotta kyseiset jäsenvaltiot voisivat tapauksesta riippuen joko hyvittää tai laskuttaa 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tiliiä saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä.

6. Asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen alv-varojen perusteeseen tehty mahdolliset oikaisut johtavat kunkin sellaisen jäsenvaltion osalta, jonka peruste ei kyseiset oikaisut huomioon otettuina ylity päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa määriteltyjä prosenttiosuuksia, tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti vahvistetun saldon mukauttamiseen seuraavin edellytyksin:

- asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuista oikaisuksista, jotka on tehty heinäkuun 31 päivään mennessä, aiheutuu yleiskattava mukautus, joka kirjataan tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä. Jos jäsenvaltio, jota asia koskee, ja komissio ovat yksimielisiä, voidaan kuitenkin tehdä erityinen mukautus ennen edellä tarkoitettua päivämäärää,
- kun asetuksen (ETY, Euratom) N:o 1553/89 9 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden, jotka komissio on toteuttanut perustan oikaisemiseksi, johtavat tämän 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille tehtyjen tuloutusten mukauttamiseen, mukautus tehdään komission edellä tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamisen yhteydessä vahvistamana eräpäivänä.

Tämä artiklan 8 kohdassa tarkoitetuista mukautuksista BKTL:oon aiheutuu mukautus myös niiden jäsenvaltioiden saldoon, joiden peruste on oikaisut huomioon ottaen rajoitettu päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa määriteltyihin prosenttiosuuksiin. Mukautuksista, jotka on tämän kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tehtävä alv-saldoihin kunkin vuoden joulukuun ensimmäiseen työpäivään mennessä, seuraa myös, että komissio vahvistaa BKTL-rahoitusosuuksien lisämukautukset. Lisämukautuksien laskennassa käytettävät vaihtokurssit ovat samat kuin 5 kohdassa tarkoitettussa alkuperäisessä laskelmassa käytetyt vaihtokurssit.

Komissio toimittaa jäsenvaltioille tiedon mukautuksista riittävän ajoissa, jotta jäsenvaltiot voisivat kirjata ne 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä.

Erityinen mukautus voidaan kuitenkin tehdä milloin tahansa, jos jäsenvaltio ja komissio ovat siitä yksimielisiä.

7. Direktiivin 89/130/ETY, Euratom 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden toimittamien edellisen varainhoitovuoden markkinahintaista BKT-aggregaattia ja sen osia koskevien lukujen perusteella kullekin jäsenvaltiolle merkitään velaksi määrä, joka saadaan kun edellisen varainhoitovuoden kerrointa sovelletaan BKTL:oon ja jota on tarvittaessa muutettu EMOTR-rahoitusvarauksen, lainanantotoimenpiteitä ja lainatakuita koskevan varauksen ja hätäapua koskevan varauksen käytön mukaisesti, ja jäsenvaltioille hyvitetään kyseisen varainhoitovuoden aikana tehdyt tuloutukset. Komissio vahvistaa saldon ja toimittaa siitä tiedon jäsenvaltioille riittävän ajoissa, jotta nämä voisivat kirjata kyseisen saldon tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä.

8. Aiempien varainhoitovuosien BKTL:oon direktiivin 89/130/ETY, Euratom 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jollei mainitun direktiivin 6 artiklasta muuta johdu, mahdollisesti tehdyistä muutoksista aiheutuu kunkin sellaisen jäsenvaltion osalta, jota asia koskee, mukautus 7 kohdan mukaisesti vahvistettuun saldon. Tämä mukautus vahvistetaan tämän artiklan 6 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaan. Komissio toimittaa saldojen mukautukset tiedoksi jäsenvaltioille, jotta nämä voisivat tulouttaa kyseiset mukautukset 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuille tilille saman vuoden joulukuun ensimmäisenä työpäivänä. BKTL:n mahdollisia muutoksia ei enää oteta huomioon tiettyä varainhoitovuotta seuraavan neljännen vuoden syyskuun 30 päivän jälkeen, lukuun ottamatta niitä kohtia, jotka joko komissio tai jäsenvaltio on antanut tiedoksi ennen kyseistä eräpäivää.

9. Edellä 4—8 kohdassa tarkoitettut toimet ovat muutoksia sen varainhoitovuoden tuloihin, jonka kuluessa ne toteutetaan.

11 artikla

Asianomaisen jäsenvaltion on maksettava kaikista 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille tehtävien tuloutusten viivästyksistä korkoa, jonka korkokanta on kyseisen jäsenvaltion rahamarkkinoilla eräpäivänä lyhyen aikavälin rahoitukseen sovellettava korkokanta kahdella pisteellä korotettuna. Korkokantaan lisätään 0,25 pistettä kutakin viivästyskuukautta kohden. Korotettua korkokantaa sovelletaan koko viivästyksen ajalta.

IV OSASTO

Käteisvarojen hoito

12 artikla

1. Komissiolla on käytössään 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tilille hyvitetty summat siinä laajuudessa kuin tämä on tarpeen talousarvion toteuttamisesta aiheutuvien komission käteisvaratarpeiden kattamiseksi.

2. Jos käteisvarojen tarve ylittää tileillä olevat varat, komissio voi tehdä näiden varojen kokonaismäärän ylittäviä nostoja, edellyttäen, että määrärahat ovat talousarviossa käytettävissä eikä talousarviossa määrättyjen omien varojen rajoja ylitetä. Tällöin se ilmoittaa ennakoiduista ylityksistä jäsenvaltioille etukäteen.

3. Yhteisön velkojen maksamisen takaamiseksi voidaan 2 ja 4 kohdan säännöksiä soveltaa väliaikaisesti 2 kohdassa säädettyistä edellytyksistä riippumatta ainoastaan siinä tapauksessa, että lainan, josta on tehty sopimus tai jolle on annettu takaus neuvoston asetusten ja päätösten mukaisesti, maksu häiriintyy olosuhteissa, joissa komissio ei voi haluttuna aikana turvautua muihin tällaisiin lainoihin sovellettavien rahoitussäännösten ja -määräysten mukaisiin toimenpiteisiin taatakseen, että yhteisön oikeudelliset velvoitteet rahoittajia kohtaan täytetään.

4. Kokonaisvarojen ja käteisvaratarpeiden välinen erotus jaetaan jäsenvaltioiden kesken mahdollisuuksien mukaan suhteessa kustakin jäsenvaltiosta saatavista talousarvion tuloista tehtyyn ennakoarvioon.

5. Jäsenvaltioiden tai niiden tätä tarkoitusta varten 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti nimeämän laitoksen on pantava komission maksumääräykset täytäntöön mahdollisimman pian, mutta viimeistään seitsemän maksumääräyksen vastaanottamista seuraavan työpäivän kuluttua; ja toimitettava komissiolle tiliote viimeistään kutakin tointa seuraavan seitsemän työpäivän aikana.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin käteiskassatapahtumiin liittyvien toimien osalta pantava maksumääräykset täytäntöön komission pyytämässä määräajassa.

V OSASTO

Päätöksen 88/376/ETY, Euratom 2 artiklan 7 kohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

13 artikla

1. Tätä artiklaa sovelletaan, kun on tarpeen soveltaa päätöksen 88/376/ETY, Euratom 2 artiklan 7 kohdan mukaisia väliaikaisia poikkeuksia.

2. Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto laskee markkinahintaisen BKTL:n Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmän (EKT) mukaisesti vahvistettujen tilastojen perusteella, jotka vastaavat kunkin jäsenvaltion osalta sen viisivuotiskauden, joka edeltää varainhoitovuotta, jonka osalta päätöksen 88/376/ETY, Euratom 2 artiklan 7 kohtaa sovelletaan, kolmen ensimmäisen vuoden aritmeettista keskiarvoa. Talousarvion lopullisen vahvistamisen jälkeen mahdollisesti tehtyjä tilastotietojen tarkistuksia ei oteta huomioon.

3. Kunkin viitevuoden BKTL vahvistetaan euroina kyseessä olevan vuoden keskimääräisen euron kurssin perusteella.

4. Niin kauan kuin päätöksen 88/376/ETY, Euratom 2 artiklan 7 kohdan mukaista poikkeusta sovelletaan yhteen tai useampaan jäsenvaltioon, komissio vahvistaa alustavassa talousarvioesityksessään prosenttiosuuden, joka vastaa kyseisten jäsenvaltioiden rahoitusosuuksia sen mukaan, mikä niiden BKTL:n osuus on jäsenvaltioiden BKTL:jen summasta, ja vahvistaa sen talousarvion osan määrän, joka rahoitetaan yhdenmukaista verokantaa soveltamalla saatavilla alv-varoilla ja BKTL-rahoitusosuuksilla.

Nämä tiedot hyväksytään talousarviomenettelyssä.

14 artikla

1. Markkinahintaisen BKTL:n määritelmä on direktiivin 89/130/ETY, Euratom 1 ja 2 artiklan mukainen määritelmä.

2. BKTL-rahoitusosuuksien prosenttiosuuden laskennassa käytettävät luvut ovat direktiivin 89/130/ETY, Euratom 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitetut luvut, jollei mainitun direktiivin 6 artiklasta muuta johdu. Jollei näitä lukuja ole, Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto käyttää käytössään olevia tietoja.

VI OSASTO

Päätöksen 94/728/EY, Euratom 7 artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

15 artikla

Päätöksen 94/728/EY, Euratom 7 artiklaa sovellettaessa varainhoitovuoden saldo muodostetaan seuraavien välisestä erotuksesta:

- kaikki kyseisen varainhoitovuoden osalta perityt tulot, ja
- kyseisen varainhoitovuoden määrärahoista suoritettujen maksujen määrä, johon on lisätty saman varainhoitovuoden varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan b alakohdan mukaisesti siirrettyjen määrärahojen määrä.

Erotus lisätään nettomäärään, joka aiheutuu aiemmilta varainhoitusvuosilta siirrettyjen määrärahojen peruuntumisesta, tai vähennetään kyseisestä nettomäärästä, sekä, poiketen siitä, mitä varainhoitoasetuksen 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, erotus lisätään:

- maksuja koskeviin edelliseltä varainhoitovuodelta varainhoitoasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyjen jaksottamattomien määrärahojen ylityksiin, jotka johtuvat euron kurssin vaihtelusta, tai vähennetään niistä, ja
- saldoon, joka aiheutuu varainhoitovuoden kuluessa rekisteröidyistä kurssitappioista tai -voitoista, tai vähennetään siitä.

16 artikla

Komissio tekee ennen kunkin varainhoitovuoden lokakuun loppua niiden tietojen perusteella, jotka sillä on tällöin käytössään, arvion koko vuoden omia varoja koskevan perinnän tasosta.

Kun merkittäviä eroja suhteessa alkuperäisiin ennakoarvioihin ilmenee, niistä voidaan tehdä oikaisukirjelmä seuraavan varainhoitovuoden alustavaan talousarvioesitykseen tai kyseistä varainhoitovuotta koskeva korjaava ja täydentävä lisätalousarvio.

Edellä 10 artiklan 4—8 kohdassa tarkoitettujen toimien aikana kyseisen varainhoitovuoden talousarviossa olevien tulojen määrää voidaan korjaavalla talousarviollla lisätä tai vähentää näistä toimista kertyvillä määrillä.

VII OSASTO

Tarkastusta koskevat säännökset

17 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklan mukaisesti todettuja maksuja vastaavat määrät asetetaan komission käytettäväksi tämän asetuksen mukaisesti.

2. Jäsenvaltiot saavat vapautuksen todettuja maksuja vastaavien määrien asettamisesta komission käyttöön ainoastaan, jollei perintää ole voitu toteuttaa ylivoimaisen esteen vuoksi. Lisäksi jäsenvaltioiden ei tarvitse asettaa kyseisiä määriä komission käytettäväksi yksittäistapauksissa, kun kaikkien kyseessä olevaan tapaukseen liittyvien asianmukaisten tietojen tarkemmassa tarkastuksessa osoittautuu, että jäsenvaltioista riippumattomista syistä on täysin mahdotonta toteuttaa perintää. Tällaiset tapaukset on mainittava 3 kohdassa tarkoitettussa kertomuksessa määrien ylittäessä 10 000 euroa muunnettuna kansalliseksi valuutaksi kuluneen kalenterivuoden lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssilla; kertomukseen on sisällyttävä tieto syistä, jotka ovat estäneet jäsenvaltiota asettamasta kyseessä olevia määriä käytettäväksi. Komissio voi kuuden kuukauden kuluessa tarvittaessa toimittaa huomautuksensa tiedoksi asianomaiselle jäsenvaltiolle.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosikertomuksena tehtävä selvitys suorittamastaan valvonnasta ja sen tuloksista sekä yleisistä tiedoista ja periaatteellisista kysymyksistä, jotka liittyvät tärkeimpiin tätä asetusta sovellettaessa esille tulleisiin ongelmiin, erityisesti riita-asioihin. Tämä kertomus on toimitettava komissiolle ennen kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden huhtikuun 30 päivää.

Komissio vahvistaa kertomuksen mallin sekä sen asianmukaisesti perustellut muutokset 20 artiklassa tarkoitettua komiteaa kuultuaan. Tarvittaessa säädetään asianmukaisista soveltamista koskevista määräajoista.

Ennen ensimmäisen alakohdan toisessa lauseessa tarkoitettua varainhoitovuotta seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivää komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa esitetään yhteenveto jäsenvaltioiden tämän artiklan ja 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti antamista tiedonannoista.

18 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä päätöksen 94/728/EY, Euratom 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen omien varojen toteamista ja käyttöön asettamista koskevat tarkastukset ja selvitykset. Komissio käyttää toimivaltaansa tämän artiklan mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on 1 kohdan osalta

a) tehtävä komission pyynnöstä täydentäviä tarkastuksia. Komission on pyynnössään ilmoitettava syyt, joilla täydentävää tarkastusta perustellaan;

b) annettava komission sen niin pyytäessä osallistua tekemiinsä tarkastuksiin.

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki toimenpiteet, jotka ovat omiaan helpottamaan kyseisiä tarkastuksia. Kun tarkastuksia tehtäessä annetaan komission osallistua niihin, jäsenvaltioiden on säilytettävä 3 artiklassa tarkoitetut liiteasiakirjat komission käytettävissä.

Täydentävien tarkastusten rajoittamiseksi mahdollisimman suuressa määrin:

- a) komissio voi erityistapauksissa pyytää tiedon toimittamista tietyistä liiteasiakirjoista;
- b) edellä 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetussa kirjanpidon kuukausikatsauksessa on asianmukaisin merkinnöin yksilöitävä kirjanpitoon viedyt määrät, jotka liittyvät edellä tarkoitetuissa tarkastuksissa ilmenneisiin toteamista, kirjanpitoon viemistä ja käyttöön asettamista koskeviin väärinkäytöksiin tai viivytyksiin.

3. Komissio voi itse tehdä tarkastuksia paikalla, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 ja 2 kohdan säännösten soveltamista. Komission tällaisia tarkastuksia varten valtuuttamalla virkamiehillä on sikäli, kun se on tarpeen tämän asetuksen moitteetonta soveltamista varten, pääsy 3 artiklassa tarkoitettuihin liiteasiakirjoihin ja kaikkiin niihin liittyviin muihin tarkoituksenmukaisiin asiakirjoihin. Komissio ilmoittaa tarkastuksesta riittävän ajoissa kirjallisella asianmukaisesti perustellulla tiedonannolla jäsenvaltiolle, jossa tarkastus tehdään. Sen jäsenvaltion virkamiehet, jota asia koskee, osallistuvat tarkastuksiin.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tarkastukset eivät rajoita:

- a) jäsenvaltioiden kansallisten lakiansa, asetustensa ja hallinnollisten määräystensä mukaisesti tekemien tarkastusten toteuttamista;
- b) EY:n perustamissopimuksen 246, 247, 248 ja 276 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 160 a, 160 b, 160 c ja 180 b artiklassa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista;
- c) EY:n perustamissopimuksen 279 artiklan c kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 183 artiklan c kohdan mukaisesti järjestettyjen tarkastusten toteuttamista.

5. Komissio antaa joka kolmas vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tarkastusjärjestelmän toiminnasta.

19 artikla

Komissio tarkastaa kunakin vuonna yhdessä sen jäsenvaltion kanssa, jota asia koskee, ettei niiden aggregaattien merkitsemisessä, joista sille on ilmoitettu, ole tehty virheitä, erityisesti tapauksissa, joihin on kiinnitetty huomiota BKTL:n hallintokomiteassa. Tätä varten komissio voi yksittäistapauksissa tarkastaa laskelmat ja perustilastot (lukuun ottamatta määrättyjä oikeushenkilöitä tai luonnollisia henkilöitä koskevia tietoja), mikäli sen on muutoin mahdollista tehdä todellisuutta vastaava ja tasapuolinen arvio. Komission on noudatettava tilastosalaisuutta koskevia kansallisia säännöksiä ja määräyksiä.

VIII OSASTO

Omia varoja käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa koskevat säännökset

20 artikla

1. Perustetaan omia varoja käsittelevä neuvoa-antava komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Komitea muodostuu jäsenvaltioiden ja komission edustajista. Kutakin jäsenvaltiota edustaa komiteassa enintään viisi virkamiestä.

Komitean puheenjohtajana on komission edustaja. Komission yksiköt vastaavat komitean sihteeristötehtävistä.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

21 artikla

1. Komitea käsittelee kysymykset, jotka sen puheenjohtaja on ottanut esille joko omasta aloitteestaan tai jonakin jäsenvaltion edustajan pyynnöstä ja jotka koskevat tämän asetuksen soveltamista, erityisesti:

- a) edellä 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa, 6 ja 7 artiklassa sekä 17 artiklan 3 kohdassa säädetty tiedot ja tiedonannot;
- b) edellä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tapaukset, joihin liittyy ylivoimainen este;
- c) edellä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tarkastukset ja selvitykset.

Komissio käsittelee lisäksi omista varoista tehdyt ennakoarvot.

2. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, puheenjohtajansa pyynnöstä lausuntonsa määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyiden mukaan. Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan. Komission on, niin suurelta osalta kuin mahdollista, otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

IX OSASTO

Loppusäännökset

22 artikla

Kumotaan asetus (ETY, Euratom) N:o 1552/89.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteen A osan vastaavuustaulukon mukaisesti.

23 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. GAMA

LIITE

A OSA

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY, Euratom) N:o 1552/89	Tämä asetetus
1 artikla	1 artikla
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 1 a kohta	2 artiklan 2 kohta
2 artiklan 1 b kohta	2 artiklan 3 kohta
2 artiklan 2 kohta	2 artiklan 4 kohta
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artiklan 1 kohta	6 artiklan 1 kohta
6 artiklan 1 a kohta	6 artiklan 2 kohta
6 artiklan 2 kohdan a alakohta	6 artiklan 3 kohdan a alakohta
6 artiklan 2 kohdan b alakohta	6 artiklan 3 kohdan b alakohta
6 artiklan 2 kohdan c alakohta	6 artiklan 3 kohdan c alakohta
6 artiklan 2 kohdan d alakohta	6 artiklan 3 kohdan d alakohta
6 artiklan 3 kohdan a alakohta	6 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
6 artiklan 3 kohdan b alakohdan ensimmäinen alakohta	6 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
6 artiklan 3 kohdan b alakohdan toinen alakohta	6 artiklan 4 kohdan toinen alakohta
6 artiklan 4 kohta	6 artiklan 5 kohta
7 artikla	7 artikla
8 artikla	8 artikla
9 artikla	9 artikla
10 artikla	10 artikla
11 artikla	11 artikla
12 artikla	12 artikla
13 artikla	13 artikla
14 artikla	14 artikla
15 artikla	15 artikla
16 artikla	16 artikla
17 artikla	17 artikla
18 artiklan 1 kohta	18 artiklan 1 kohta
18 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelukohta	18 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
18 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelukohta	18 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
18 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	18 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
18 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta	18 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
18 artiklan 3 kohta	18 artiklan 3 kohta
18 artiklan 4 kohta	18 artiklan 4 kohta
18 artiklan 5 kohta	18 artiklan 5 kohta
19 artikla	19 artikla
20 artikla	20 artikla
21 artikla	21 artikla
22 artikla	—
23 artikla	—
—	22 artikla
—	23 artikla
—	Liite

B OSA**Asetukset, joilla muutetaan asetusta (ETY, Euratom) N:o 1552/89**

Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 3464/93, annettu 10 päivänä joulukuuta 1993 (EYVL L 317, 18.12.1993, s. 1).

Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2729/94, annettu 31 päivänä lokakuuta 1994 (EYVL L 293, 12.11.1994, s. 5).

Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 1355/96, annettu 8 päivänä heinäkuuta 1996 (EYVL L 175, 13.7.1996, s. 3).
